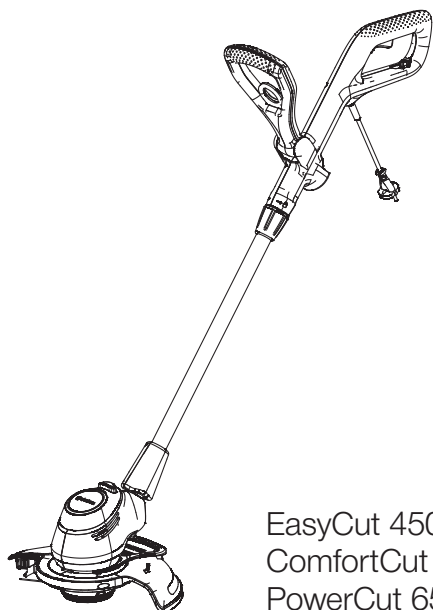
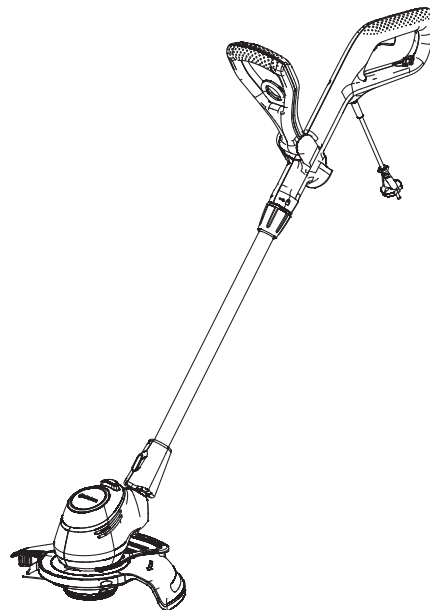




EasyCut 450/25  
ComfortCut 550/28  
PowerCut 650/28

Art. 9870  
Art. 9872  
Art. 9874



**DE Betriebsanleitung**  
Trimmer

**EN Operator's manual**  
Trimmer

**FR Mode d'emploi**  
Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Trimmer

**SV Bruksanvisning**  
Trimmer

**DA Brugsanvisning**  
Trimmer

**FI Käyttöohje**  
Trimmerit

**NO Bruksanvisning**  
Trimmer

**IT Istruzioni per l'uso**  
Trimmer

**ES Instrucciones de empleo**  
Recortabordes

**PT Manual de instruções**  
Aparador

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarki

**HU Használati utasítás**  
Fűszegélynyírók

**CS Návod k obsluze**  
Trimmer

**SK Návod na obsluhu**  
Vyžínač

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Κουρευτικό

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Триммеры

**SL Navodilo za uporabo**  
Obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
Trimer

**SR/BS Uputstvo za rad**  
Trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**  
Тримери

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Trimmer

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Tirpan

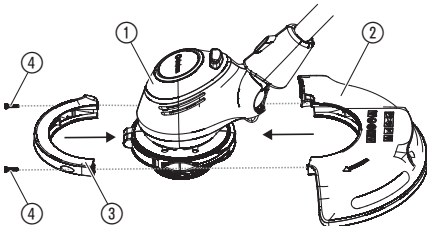
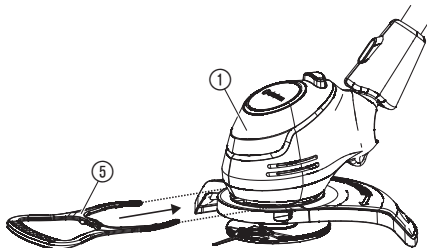
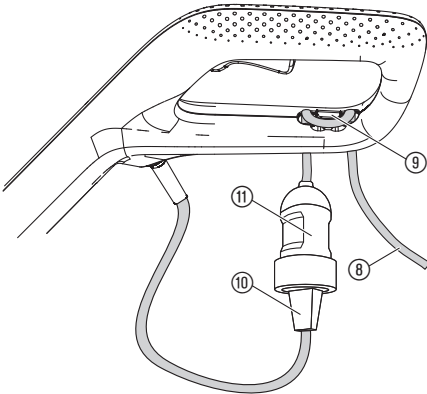
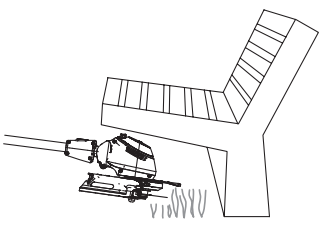
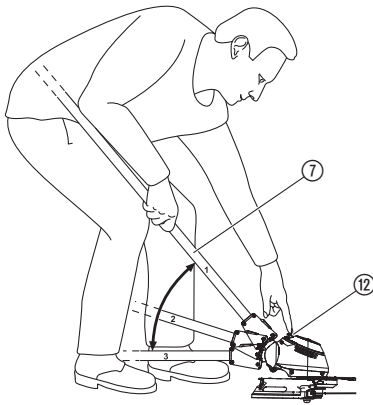
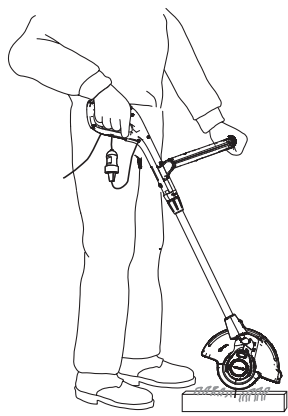
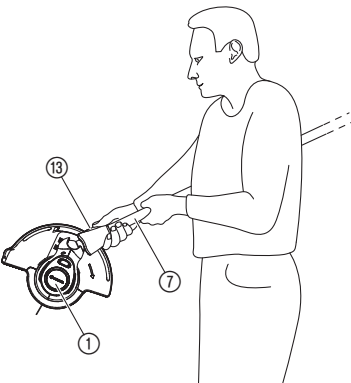
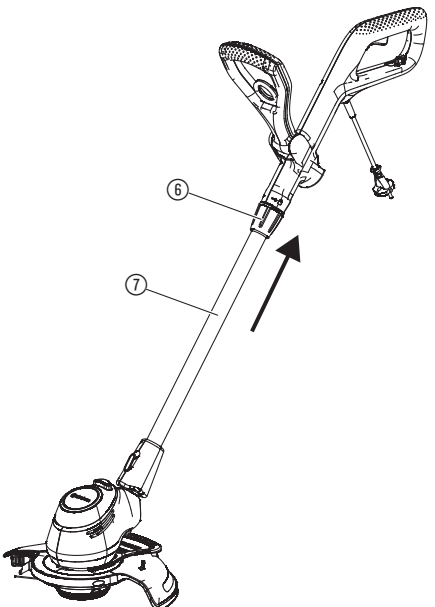
**BG Инструкция за експлоатация**  
Тримери

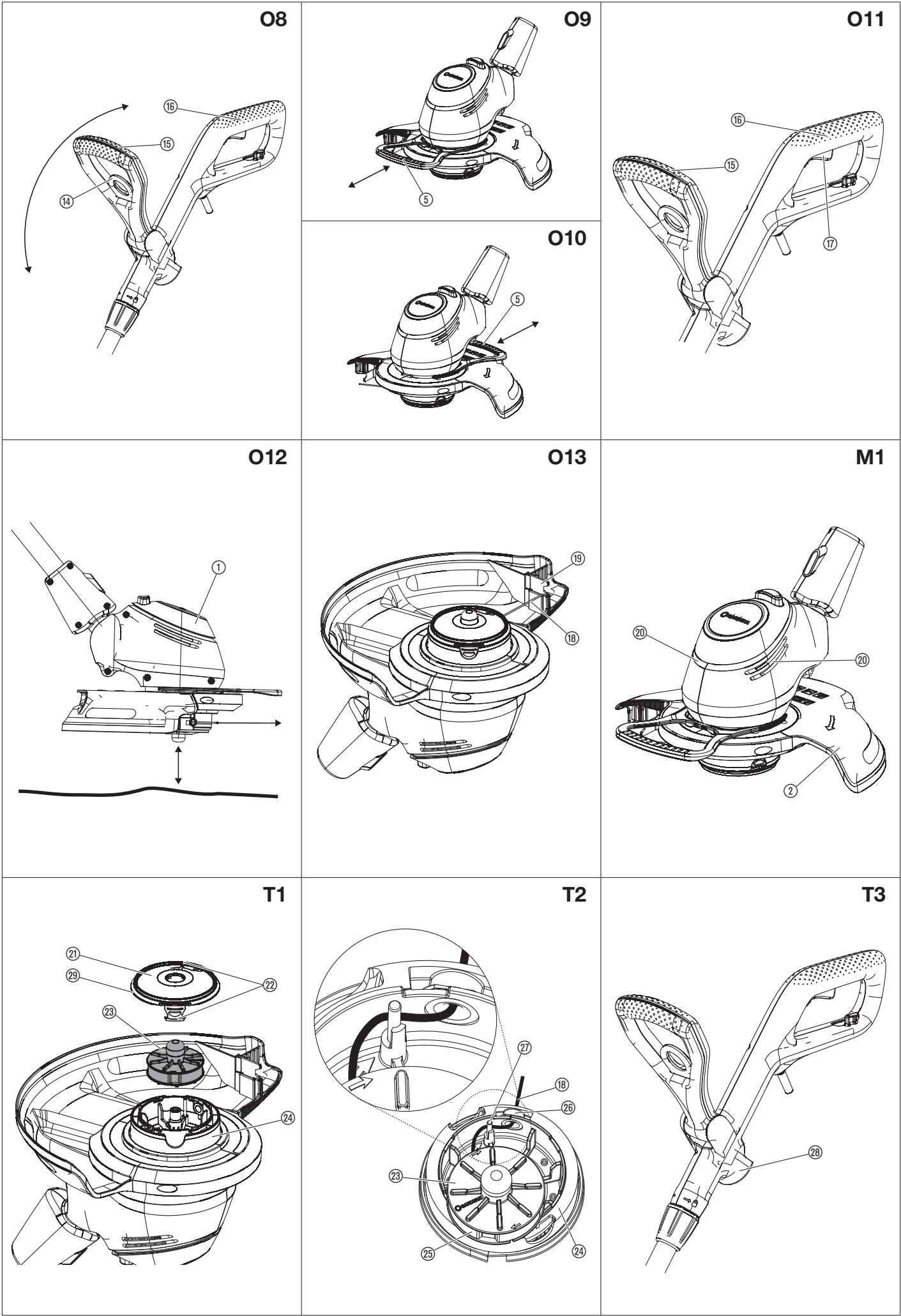
**SQ Manual përdorimi**  
Prerësja e barit

**ET Kasutusjuhend**  
Trimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Trimmeris

|                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A1</b></p>     | <p><b>A2</b></p>    | <p><b>O1</b></p>    |
| <p><b>O2</b></p>   | <p><b>O3</b></p>   | <p><b>O4</b></p>   |
| <p><b>O5</b></p>  | <p><b>O6</b></p>  | <p><b>O7</b></p>  |



## IT

---

### Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

### **Destinazione d'uso:**

Il **GARDENA Trimmer** si utilizza per potare e tagliare erba e prati di case e giardini curati per hobby.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.

### **PERICOLO! Lesione corporea!**

**Non utilizzate il prodotto per il taglio di siepi, per sminuzzare materiale ovvero per compostare.**

## 1. SICUREZZA

---

### **IMPORTANTE!**

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

#### Simboli sul prodotto:



**Leggere le istruzioni per l'uso.**



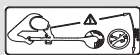
**Tenere le distanze.**



**Indossare sempre un dispositivo di protezione dell'udito.  
Indossare sempre un dispositivo di protezione degli occhi autorizzato.**



**Non esporlo alla pioggia.**



**PERICOLO! Pericolo di lesioni per altre persone!  
Allontanare altre persone dalla zona di lavoro.**



**Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.**

#### Norme generali di sicurezza

##### Sicurezza elettrica



**PERICOLO! Scossa di corrente!**

**Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!**

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.



**PERICOLO! Pericolo di lesioni!**

**In caso di rotazione involontaria del filo di taglio o di avvio del prodotto sussiste il pericolo di ferite da taglio.**

→ Staccare il prodotto dalla rete prima di eseguire attività di manutenzione o di sostituire dei componenti. La presa deve trovarsi in posizione visibile.

Evitare di assumere posizioni del corpo anormali e mantenere sempre l'equilibrio per rimanere stabili. Camminare, non correre.

Non toccare alcuna delle parti pericolose che si muovono prima di staccare la macchina dal collegamento alla rete e che le stesse parti si siano fermate completamente.

Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi.

#### Funzionamento più sicuro

##### 1 Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni. Impraticarsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a utilizzare la macchina in modo corretto.
- Non consentire mai a persone che non hanno letto a fondo le presenti istruzioni, o ai bambini, di utilizzare la macchina. Disposizioni applicabili a livello locale possono aumentare l'età di l'utilizzo dell'utente.
- Attenzione: l'utente è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi o loro proprietà.

##### 2 Predisposizione

- Prima dell'utilizzo deve essere verificata sul cavo di collegamento e di prolungamento la presenza di eventuali danni o segni d'usura. Se, durante l'utilizzo, il cavo è danneggiato, occorre staccarlo immediatamente dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.
- Prima dell'utilizzo controllare visivamente sulla macchina se i dispositivi o i coperchi di protezione sono danneggiati, mancano o sono inseriti nel modo sbagliato.
- Non mettere mai in moto la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali domestici.

##### 3 Funzionamento

- Tenere a distanza il cavo di collegamento e di prolungamento dallo strumento di taglio.
- Per tutto il periodo di utilizzo della macchina devono essere indossati occhiali protettivi e scarpe resistenti.
- L'utilizzo della macchina in presenza di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di lampi, deve essere evitato.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare mai la macchina in presenza di danni al coperchio o al dispositivo di protezione ovvero in loro assenza.
- Accendere il motore solo quando le mani e i piedi si trovano fuori dalla portata dello strumento di taglio.
- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentatore (ossia togliere la spina dalla presa, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile)
  - se la macchina viene lasciata incustodita;
  - prima di togliere un blocco

- prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
  - dopo un contatto con un corpo estraneo;
  - sempre, quando la macchina inizia a vibrare in modo inusuale.
- Fare attenzione a non ferirsi piedi e mani con lo strumento di taglio.
  - Assicurarsi sempre che le aperture per l'aerazione siano tenute libere da corpi estranei.

#### 4 Manutenzione e deposito

- La macchina va staccata dall'alimentazione (ossia staccare la spina dalla presa, rimuovere il dispositivo di arresto o la batteria estraibile) prima che siano effettuati i lavori di manutenzione o pulizia.
- Devono essere utilizzati solamente i pezzi di ricambio e gli accessori suggeriti dal produttore.
- La macchina deve essere regolarmente controllata e mantenuta. Far riparare la macchina solamente in un'officina autorizzata.
- Se la macchina non è utilizzata, deve essere immagazzinata a distanza di sicurezza dai bambini.

#### Norme di sicurezza aggiuntive

##### Sicurezza elettrica



**PERICOLO! Arresto cardiaco!**

**Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.**

##### Cavo

Le sezioni trasversali minime delle prolunghe eventualmente utilizzate devono essere quelle della seguente tabella:

| Tensione          | Lunghezza del cavo | Sezione trasversale |
|-------------------|--------------------|---------------------|
| 230 – 240 V/50 Hz | Fino a 20 m        | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| 230 – 240 V/50 Hz | 20 – 50 m          | 2,5 mm <sup>2</sup> |

Non utilizzate il prodotto nelle vicinanze dell'acqua o per la manutenzione degli stagni.

##### Sicurezza personale



**PERICOLO! Pericolo di soffocamento!**

**I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.**

In presenza di forti vibrazioni controllare che non vi siano danni sul coperchio della bobina.

Prima dell'uso verificare che la costola di usura sia regolare.

Trasporto mediante l'impugnatura anteriore.

Utilizzare dispositivi di sicurezza personali.

Per la pulizia del dispositivo di taglio utilizzare i guanti.

Indossare sempre occhiali protettivi.

I dispositivi di protezione quali guanti, scarpe di sicurezza antiscivolo o protettori auricolari, da usare nelle condizioni opportune, evitano di procurarsi lesione corporee.

Al momento della regolazione del prodotto prestare attenzione per evitare che le dita si incastrino tra parti mobili e fisse della macchina oppure durante il montaggio della copertura protettiva.

Non utilizzare acqua o elementi chimici per pulire la protezione o altre parti del trimmer.

Serrare a fondo tutti i dadi e le viti per assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni.

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

Avviso! L'uso di protettori auricolari e i rumori causati dal prodotto potrebbero far sì che l'utilizzatore non noti la presenza di persone che si avvicinano.

Durante l'utilizzo e il trasporto fare particolare attenzione ai pericoli per altre persone.

Quando si utilizza un apparecchio elettrico rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e agire sempre consapevolmente.

Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di apparecchi elettrici può essere causa di gravi lesioni.

## 2. MONTAGGIO



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ Attendere fino a quando il filo di taglio si è fermato e staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica prima di montare il prodotto.

**Montaggio della copertura protettiva e dell'archetto di protezione [fig. A1/A2]:**



**PERICOLO!**

→ Il prodotto può essere utilizzato solo se la copertura protettiva è montata.

1. Spingere la parte anteriore della copertura protettiva ③ sulla testa del trimmer ① finché non scatta in posizione.
2. Spingere la parte posteriore della copertura protettiva ② fino alla battuta di arresto sulla testa del trimmer ①.
3. Serrare entrambe le viti ④ con attenzione.
4. Spingere l'archetto di protezione ⑤ sulla testa del trimmer ① finché non scatta in posizione.

### 3. UTILIZZO



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ Attendere fino a quando il filo di taglio si è fermato e staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica prima di collegare, impostare o trasportare il prodotto.

**Montare il trimmer [fig. O1]:**



**PERICOLO! Scossa di corrente!**

Per evitare danni al cavo di alimentazione, la prolunga deve essere inserita nel dispositivo antistrappo.

→ Inserire la prolunga nel dispositivo antistrappo prima di usare il trimmer.

1. Inserire la prolunga ⑧ ad anello nel dispositivo antistrappo ⑨ e stringere l'anello.
2. Innestare la spina ⑩ del trimmer nella presa ⑪ della prolunga ⑧.
3. Collegare la prolunga ⑧ all'alimentazione elettrica.

**Regolazione della posizione di lavoro:**

**Posizione di lavoro 1 [fig. O2]:**

Per il taglio standard.

**Posizione di lavoro 2 [fig. O3/O4]:**

Taglio sotto ostacoli.

Per eseguire il trimming sotto degli ostacoli, il manico può essere abbassato dalla posizione standard 1 nelle due posizioni ribassate 2 o 3.

1. Posizionare il trimmer sul terreno.
2. Tenere il trimmer con entrambe le mani sul manico ⑦ in maniera tale da riuscire a premere il tasto di sblocco ⑫ con un dito.
3. Premere il tasto di sblocco ⑫ e abbassare il manico ⑦ nella posizione desiderata.
4. Rilasciare il tasto di sblocco ⑫ e far scattare di nuovo il manico ⑦ in posizione.

**Posizione di lavoro 3 (solo per art. 9872/9874) [fig. O5/O6]:**

Tagliare sui bordi del prato.

**ATTENZIONE! È consentito utilizzare il trimmer solamente quando la testa del trimmer è scattata in posizione di 0° o 90°.**

**Affinché la testa del trimmer ① possa essere ruotata a 90°, il manico deve trovarsi nella posizione standard 1.**

1. Tenere il trimmer con entrambe le mani sul manico ⑦ in maniera tale da riuscire a premere il tasto di sblocco ⑬ con un dito.
2. Premere il tasto di sblocco ⑬ e ruotare la testa del trimmer ① da 0° a 90°, fino allo scatto in posizione.
3. Rilasciare il tasto di sblocco ⑬ e far scattare di nuovo il manico ⑦ in posizione.

**Regolazione della lunghezza del manico [fig. O7]:**



**PERICOLO!**

**Il prodotto non può essere utilizzato se il manico non è completamente rientrato (posizione di trasporto).**

1. Allentare il manicotto di bloccaggio ⑥.
2. Tirare il manico ⑦ alla lunghezza desiderata.
3. Stringere di nuovo il manicotto di bloccaggio ⑥.

**Regolare la posizione dell'impugnatura supplementare [fig. O8]:**

La posizione dell'impugnatura supplementare può essere regolata in base alla corporatura.

1. Tirare la leva ⑭.
2. Inclinare l'impugnatura supplementare ⑮ nella posizione desiderata.
3. Rilasciare di nuovo la leva ⑭.

Se il trimmer è correttamente regolato alla grandezza del corpo, la postura è eretta e la testa del trimmer è leggermente inclinata in avanti in posizione di lavoro 1.

→ Tenere il trimmer sull'impugnatura principale ⑮ e sull'impugnatura supplementare ⑮ in maniera tale che la testa del trimmer sia leggermente inclinata in avanti.

**Regolare l'archetto di protezione per le piante:**

– Posizione di lavoro [fig. O9]

– Posizione di parcheggio [fig. O10]

→ Tirare l'archetto di protezione ⑤ e spingerlo nella posizione desiderata finché non scatta in posizione.

**Avvio del trimmer [fig. O11]:**



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!**

→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

**Avvio:**

1. Tenere con una mano l'impugnatura supplementare ⑮.
  2. Tenere l'impugnatura principale ⑮ con l'altra mano e tirare la leva di avvio ⑰.
- A questo punto il trimmer si avvia.

**ATTENZIONE!** Evitare il contatto del filo di taglio con oggetti duri (muro, pietre, steccati, ecc.) per evitare che il filo di taglio si usuri o si rompa.

**Arresto:**

→ Rilasciare la leva di avvio ⑰.

A questo punto il trimmer si blocca.

**Come allungare il filo di taglio (testina automatica "batti e vai") [fig. O12/O13]:**

**La testina automatica "batti e vai" viene azionata con il motore in funzionamento.** Solo quando il filo ha raggiunto la lunghezza massima il taglio del prato sarà pulito. Alla messa in funzione il filo di taglio, se necessario, deve essere prolungato più volte.

Solo per cod. art. 9872/9874: il filo di taglio non può essere allungato nella posizione di lavoro 3.

1. Avviare il trimmer.
2. Tenere la testa del trimmer ① parallela al terreno e toccare brevemente il suolo (evitare di premere a lungo in modo ininterrotto).

Il filo di taglio ⑱ viene allungato automaticamente tramite un meccanismo di azione udibile e portato alla lunghezza giusta tramite il limitatore del filo ⑱. Se necessario, toccare più volte di seguito.

### 4. MANUTENZIONE



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ Attendere fino a quando il filo di taglio si è fermato e staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica prima di effettuare la manutenzione del prodotto.

## Pulizia del trimmer [fig. M1]:



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).
- Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

1. Pulire le fessure dell'aria ②① con una spazzola morbida (non utilizzare il cacciavite).
2. Dopo ogni utilizzo pulire tutte le parti mobili. In particolare devono essere tolti dalla copertura protettiva i resti di erba e di sporco ②.

## 5. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Staccare il trimmer dall'alimentazione elettrica.
2. Pulire il trimmer (vedi 4. MANUTENZIONE).
3. Conservare il trimmer in un luogo asciutto, chiuso e riparato dal gelo.

### Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.



### IMPORTANTE!

- Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Attendere fino a quando il filo di taglio si è fermato e staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica prima di eliminare guasti del prodotto.

### Sostituzione della bobina portafilo [fig. T1/T2/T3]:



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesione con elementi da taglio metallico.

- Non utilizzare elementi da taglio metallico, pezzi di ricambio o accessori che non siano autorizzati da GARDENA.
- Utilizzare solamente bobine portafilo originali GARDENA.

Se la costola di usura ②① non è più visibile, il coperchio della bobina ②① deve essere sostituito. Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.

Le bobine portafilo di ricambio sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero direttamente presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

### GARDENA Bobina portafilo per trimmer art. 5307

1. Spingere dentro il coperchio della bobina ②① contemporaneamente su entrambi i dispositivi di scatto ②② e toglierlo.
2. Togliere la bobina portafilo ②③.
3. Togliere tutta la sporcizia possibile dal porta bobina portafilo ②④.
4. Estrarre dall'occhiello dell'anello di plastica ②⑤ ca. 15 cm del filo di taglio ②⑥ della nuova bobina portafilo ②③.
5. Condurre il filo di taglio ②⑥ attraverso il manicotto in metallo ②⑥.
6. Condurre il filo di taglio ②⑥ attorno alla spina di rinvio ②⑦.
7. Mettere la bobina portafilo ②③ nel porta bobina portafilo ②④.
8. Mettere il coperchio della bobina ②① sul porta bobina portafilo ②④ in modo tale che entrambi i dispositivi a scatto ②② scattino in modo udibile. Assicurarsi che il filo di taglio non sia stato schiacciato.

Nel caso in cui non sia possibile montare il coperchio della bobina ②①, ruotare la bobina portafilo ②③ avanti e indietro fino a quando la stessa bobina ②③ si trova interamente nel porta bobina portafilo ②④.

Una bobina portafilo aggiuntiva può essere applicata sul relativo alloggiamento ②⑧ del trimmer.

- Premere la bobina portafilo ②③ sul relativo alloggiamento ②⑧ finché non scatta in posizione.

| Problema                                                                  | Possibile causa                                                       | Rimedio                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il trimmer non taglia                                                     | Il filo di taglio è usurato o troppo corto.                           | → Allungare il filo di taglio (vedere 3. UTILIZZO "Come allungare il filo di taglio (testina automatica "batti e vai")"). |
|                                                                           | Il filo di taglio è esaurito.                                         | → Sostituire la bobina portafilo.                                                                                         |
|                                                                           | Il filo di taglio è incastrato o saldato nella bobina portafilo.      | → Tirare il filo di taglio dalla bobina portafilo.                                                                        |
| Non è possibile allungare il filo di taglio oppure si consuma rapidamente | Il filo è eccessivamente seccato o screpolato (ad esempio d'inverno). | → Mettere la bobina portafilo per circa 10 ore in acqua.                                                                  |
|                                                                           | Contatto frequente del filo di taglio con oggetti rigidi.             | → Evitare il contatto del filo di taglio con oggetti rigidi.                                                              |
| Il trimmer non parte                                                      | Il motore è bloccato.                                                 | → Eliminare l'ostacolo. Riavviare.                                                                                        |
| Non è possibile fermare il trimmer                                        | La leva di avvio è bloccata.                                          | → Staccare il trimmer dall'alimentazione elettrica e rilasciare la leva di avvio.                                         |



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

## 7. DATI TECNICI

| Trimmer                                                                 | Unità            | Valore (art. 9870)               | Valore (art. 9872)               | Valore (art. 9874)               |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Potenza nominale                                                        | W                | 450                              | 550                              | 650                              |
| Corrente di rete                                                        | V (AC)           | 230                              | 230                              | 230                              |
| Frequenza di rete                                                       | Hz               | 50                               | 50                               | 50                               |
| Larghezza                                                               | cm               | 25                               | 28                               | 28                               |
| Bobina portafilo girevole                                               | g/min.           | 11800                            | 11500                            | 11500                            |
| Scorta del filo di taglio                                               | m                | 6                                | 6                                | 6                                |
| Allungamento del filo di taglio                                         |                  | testina automatica "batti e vai" | testina automatica "batti e vai" | testina automatica "batti e vai" |
| Peso                                                                    | kg               | 2,6                              | 2,8                              | 3,0                              |
| Livello di pressione sonora $L_{pA}$ <sup>1)</sup>                      | dB (A)           | 80                               | 82                               | 83                               |
| Incertezza $k_{pA}$                                                     |                  | 2,5                              | 2,5                              | 2,5                              |
| Livello di emissione sonora $L_{WA}$ <sup>2)</sup> misurato / garantito | dB (A)           | 94 / 95                          | 95 / 96                          | 95 / 96                          |
| Incertezza $k_{WA}$                                                     |                  | 1                                | 1                                | 1                                |
| Oscillazione mano braccio $a_{hvw}$ <sup>1)</sup>                       | m/s <sup>2</sup> | < 2,5                            | 3,2                              | 2,5                              |
| Incertezza $k_{hvw}$                                                    |                  | 1,5                              | 1,5                              | 1,5                              |

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.

## 8. ACCESSORI

|                                                            |                                                   |           |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------|
| Bobina portafilo per trimmer GARDENA                       | Per sostituire le bobine portafilo usate.         | art. 5307 |
| Coperchio della bobina di riserva GARDENA                  | Disponibile presso l'Assistenza Clienti GARDENA.  |           |
| Set di ruote per trimmer GARDENA (solo per art. 9872/9874) | Per tagliare in tutta facilità i bordi del prato. | art. 9880 |

## 9. SERVIZIO/GARANZIA

### Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### **Dichiarazione di garanzia:**

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

### **Parti usurate:**

La bobina portafilo e il coperchio della bobina sono materiali di consumo e sono esclusi dalla garanzia.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DE Produkthaftung</b></p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>                                                                                           |
| <p><b>EN Product liability</b></p> <p>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>                                                                                                                     |
| <p><b>FR Responsabilité</b></p> <p>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>                                 |
| <p><b>NL Productaansprakelijkheid</b></p> <p>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>                                                            |
| <p><b>SV Produktansvar</b></p> <p>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>                                                                                                               |
| <p><b>DA Produktsvar</b></p> <p>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>                                                                                       |
| <p><b>FI Tuotevastuu</b></p> <p>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>IT Responsabilità del prodotto</b></p> <p>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>                                                         |
| <p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b></p> <p>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>                                   |
| <p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b></p> <p>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>                                                                            |
| <p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b></p> <p>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p><b>HU Termékszavatosság</b></p> <p>A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>                                           |
| <p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b></p> <p>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>                                                                            |
| <p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b></p> <p>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>                                                         |
| <p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b></p> <p>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>                                                               |
| <p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b></p> <p>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>                                                                                   |
| <p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b></p> <p>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>                                                                                                  |
| <p><b>RO Răspunderea pentru produs</b></p> <p>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>                               |
| <p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b></p> <p>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>                                                                                      |
| <p><b>ET Tootevastutus</b></p> <p>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>                                                                                                     |
| <p><b>LT Gaminio patikimumas</b></p> <p>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>                                                      |
| <p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b></p> <p>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                      |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div>Produktbezeichnung:<br/>Description of the product:<br/>Désignation du produit :<br/>Beschrijving van het product:<br/>Beskrivning av produkt:<br/>Beskrivelse af produktet:<br/>Tuotteen kuvaus:<br/>Descrizione del prodotto:<br/>Descripción del producto:<br/>Descrição do produto:<br/>Opis produktu:<br/>A termék leírása:<br/>Popis výrobku:<br/>Popis produktu:<br/>Περιγραφή του προϊόντος:<br/>Opis izdelka:<br/>Opis proizvoda:<br/>Descrierea produsului:<br/>Описание на продукта:<br/>Toote kirjeldus:<br/>Gaminio aprašas:<br/>Izstrādājuma apraksts:</div> |  | <div>Trimmer<br/>Trimmer<br/>Coupe-bordures<br/>Trimmer<br/>Trimmer<br/>Trimmer<br/>Trimmer<br/>Trimmer<br/>Recortabordes<br/>Aparador<br/>Podkaszarki<br/>Fűszegélynyírók<br/>Trimmer<br/>Výžinač<br/>Κοιμητικό<br/>Obrezovalnik<br/>Trimer<br/>Trimmer<br/>Триммер<br/>Trimmer<br/>Žoljaplovč<br/>Trimmeris</div> |  | <div>Harmonisierte EN-Normen/<br/>Harmonised EN:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <div>EN ISO 12100</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <div>EN 60335-1</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <div>EN 50636-2-91</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                      |  |
| <div>Produkttyp:<br/>Product type:<br/>Type de produit :<br/>Producttype:<br/>Produkttyp:<br/>Producttype:<br/>Tuotetyyppi:<br/>Tipo adi prodotto:<br/>Tipo de producto:<br/>Tipo de produto:<br/>Tipo produktu:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <div>Terméktípus:<br/>Druh výrobku:<br/>Typ produktu:<br/>Τύπος προϊόντος:<br/>Vrsta izdelka:<br/>Vrsta proizvoda:<br/>Tuotetyyppi:<br/>Тип продукт:<br/>Tipo de producto:<br/>Gaminio tipas:<br/>Produkta veids:</div>                                                                                             |  | <div>Artikelnummer:<br/>Article number:<br/>Référence :<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Tuotenumero:<br/>Codice articolo:<br/>Referencia:<br/>Número de referencia:<br/>Numer katalogowy:</div>                                                                                                                                                   |  | <div>Cikkszámok:<br/>Objednací číslo:<br/>Objednávacie číslo:<br/>Κωδικός είδους:<br/>Številka izdelka:<br/>Kataloški broj:<br/>Cod article:<br/>Артикул номер:<br/>Artiklinumber:<br/>Dalies numeris:<br/>Artikula numurs:</div>                                                                                                                                   |  | <div>Schall-Leistungspegel:<br/>Noise level:<br/>Niveau sonore :<br/>Geluidsniveau:<br/>Ljudnivá:<br/>Støjniveau:<br/>Äänitaso:<br/>Livello acustico:<br/>Nivel de ruido:<br/>Nivel de ruido:<br/>Poziom halasu:<br/>Zajszint:<br/>Hladina hluku:<br/>Hladiny hluku:<br/>Επίπεδο θορύβου:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <div>gemessen / garantiert<br/>measured / guaranteed<br/>mesuré / garanti<br/>gemeten / gegarandeerd<br/>uppmätt / garanterat<br/>mält / garanteret<br/>mittattu / taattu<br/>misurato / garantito<br/>medido / garantizado<br/>medido / garantido<br/>zmierzony / gwarantowany<br/>mért / garantált<br/>naměřená / zaručená<br/>namerané / zaručené<br/>μετρημένο / εγγυημένο</div> |  | <div>Raven zvočne moči:<br/>Razina buke:<br/>Nivel de zgomot:<br/>Ниво на шум:<br/>Műratase:<br/>Triukšmo lygis:<br/>Troksņa līmenis:</div> |  | <div>izmerjena / zagotovljena<br/>mjerena / zajamčena<br/>măsurat / garantat<br/>измерено / гарантирано<br/>mõõdetud / garanteeritud<br/>išmatuotas / garantuojamas<br/>mērītais / garantētais</div> |  |
| <div>EasyCut 450/25<br/>ComfortCut 550/28<br/>PowerCut 650/28</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <div>2870<br/>2872<br/>2874</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <div>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:<br/>Year of CE marking:<br/>Année d'apposition du marquage CE :<br/>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br/>Märkningsår:<br/>CE-Mærkningsår:<br/>CE-merkin kiinnitysvuosi:<br/>Anno di applicazione della certificazione CE:<br/>Colocación del distintivo CE:<br/>Ano de marcação pela CE:<br/>Rok nadania oznakowania CE:</div> |  | <div>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br/>Rok umístění značky CE:<br/>Rok udelenia značky CE:<br/>Έτος σήμανσης CE:<br/>Leto namestive CE-oznake:<br/>Godina dobivanja CE oznake:<br/>Anul de marcare CE:<br/>Година на поставяне на CE-маркировка:<br/>CE-märgistuse paigaldamise aasta:<br/>Metai, kada pažymėta CE-ženklui:<br/>CE-marķējuma uzlikšanas gads:</div> |  | <div>Art. 9870:<br/>Art. 9872:<br/>Art. 9874:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <div>94 dB(A) / 95 dB(A)<br/>95 dB(A) / 96 dB(A)<br/>95 dB(A) / 96 dB(A)</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                      |  |
| <div>EU-Richtlinien:<br/>EC-Directives:<br/>Directives CE :<br/>EG-richtlijnen:<br/>EU-direktiv:<br/>EF-direktiver:<br/>EY-direktiivit:<br/>Direttive UE:<br/>Directiva CE:<br/>Diretivas CE:<br/>Dyrektyny WE:<br/>EK-irányelvek:<br/>Předpisy ES:<br/>Smernice EÚ:<br/>Ođnyčes EK:<br/>Direktive EU:<br/>EC directive:<br/>Directive CE:<br/>Директиви на ЕО:<br/>EÜ direktiivid:</div>                                                                                                                                                                                       |  | <div>EB direktivos:<br/>EK direktivas:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <div>Hinterlegte<br/>Dokumentation:<br/>GARDENA Technische<br/>Dokumentation,<br/>M. Kugler 89079 Ulm</div>                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <div>Konformitätsbewertungs-<br/>verfahren:<br/>Nach 2000/14/EG Art. 14<br/>Anhang VI</div>                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <div>Ulm, den 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Fait à Ulm, le 02.12.2019<br/>Ulm, 02-12-2019<br/>Ulm, 2019.12.02<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, 02.12.2019<br/>Ulm, </div> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                      |  |

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Dış Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9870-20.960.03/1019  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com